

日本語

A スタンドを組み立てるときの注意

本機は長さ調整の操作性を高めるために、脚を回して締めこむロック機構を採用しています。過度に締めこむ力を加えると、ロックが解除しにくくなることがありますのでご注意ください。
組み立てる際にはイラストのように正しい場所を握ってください。

B 使用上の注意

カメラの向きを変えるときは持ち上げて向きを変えてください。

C ロックが解除できないときは

ミニ三脚から石突ゴムをはずして、一脚部のリリース用補助穴に取り付けて回すと、よりロック解除しやすくなります。

English

A Precautions when setting up the stand

The Multipod has a lock mechanism of rotating the leg to tighten it. Be careful not to tighten the leg too much or it may be hard to unlock. When setting up the stand, grip it in the correct position as illustrated.

B Notes on use

To change the direction of the camera, lift the stand and turn it.

C If you cannot unlock the leg

Detach the rubber leg tip from the mini tripod and attach it to the release auxiliary hole of the monopod. Grip and rotate. It will now be easier to unlock.

Français

A Précautions à prendre lors de l'installation du support

Le Multipied est doté d'un mécanisme de verrouillage par rotation du pied pour le serrer. Veillez à ne pas trop serrer le pied, sinon il risque d'être difficile à déverrouiller. Pour installer le support, saisissez-le par la bonne position, comme indiqué sur l'illustration.

B Remarques sur l'emploi

Pour changer la direction de l'appareil photo, soulevez le support et tournez-le.

C Si vous ne pouvez pas déverrouiller le pied

Détachez l'embout d'axe en caoutchouc du mini-trépied, et fixez-le à l'orifice auxiliaire de libération du monopied. Saisissez et tournez. Il sera alors facile à déverrouiller.

Español

A Precauciones al instalar el pedestal

El multiplie posee un mecanismo de bloqueo de rotación de la pata para apretarla. Tenga cuidado de no apretar demasiado la pata ya que podría resultar difícil desbloquearla. Cuando instale el pedestal, sujételo en la posición correcta como se muestra en la ilustración.

B Notas sobre la utilización

Para cambiar la dirección de la cámara, levante el pedestal y gírelo.

C Si no puede desbloquear la pata

Quite la punta de caucho de la pata del minitripode y fijela en el orificio auxiliar de liberación del monópode. Sujete y gire. De esta forma resultará más fácil desbloquear.

Deutsch

A Vorsichtsmaßnahmen beim Aufstellen des Ständers

Das Multi-Stativsystem hat einen Sperrmechanismus, mit dem das Bein durch Drehen festgezogen wird. Achten Sie darauf, das Bein nicht zu stark festzuziehen, da es sonst schwer zu lösen sein kann. Beim Aufstellen des Ständers greifen Sie in der richtigen Position wie in der Abbildung gezeigt.

B Hinweise zur Verwendung

Zum Ändern der Richtung der Kamera heben Sie den Ständer an und drehen ihn.

C Wenn sich das Bein nicht lösen lässt

Nehmen Sie die Gummibeinspitze vom Mini-Stativ ab und bringen es am Freigabehilfsloch des Einbeinstativs an. Greifen und drehen Sie. Jetzt ist es leichter zu lösen.

Nederlands

A Voorzorgsmaatregelen bij het opzetten van de standaard

De Multipod heeft een vergrendelingsmechanisme waarbij het been gedraaid moet worden om hem vast te zetten. Draai het been niet te vast anders kunt u hem niet meer ontgrendelen. Wanneer u de standaard opstelt dient u hem in de juiste stand te zetten, zoals afgebeeld.

B Opmerkingen voor gebruik

Til de standaard op en draai hem om de richting van de camera te wijzigen.

C Als u het been niet kunt ontgrendelen

Maak de rubber beenpunt los van het mini-statief en bevestig het aan het hulpontgrendelingsgat van de monopod. Grijp en draai. Het is nu makkelijk te ontgrendelen.

Svenska

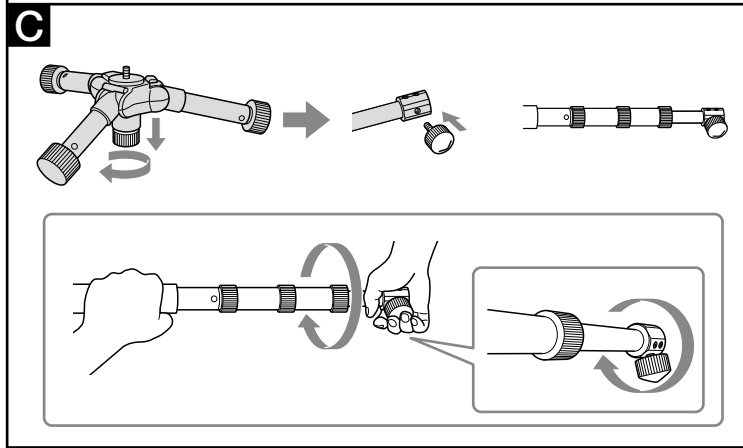
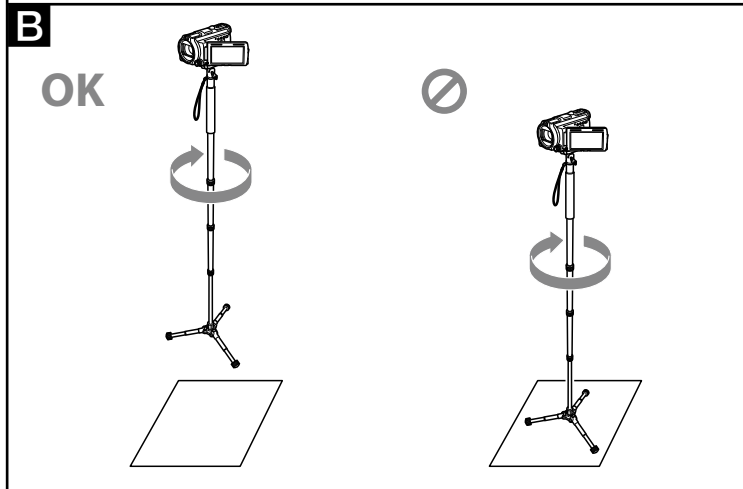
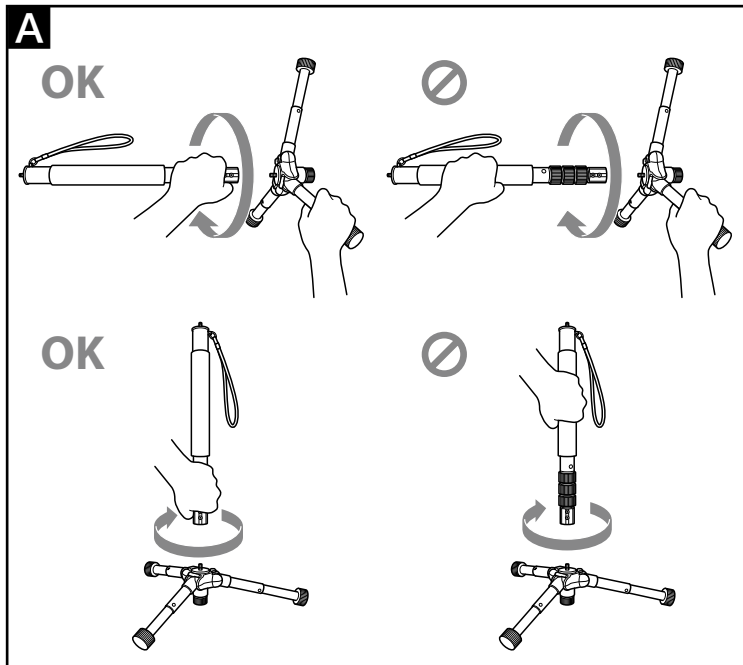
A Försiktighetsmått när stativet sätts ihop

Multistativet har en låsmekanism genom att benet vrids för att dra åt det. Var noga med att inte dra åt benet för hårt, annars kan det bli svårt att lossa. När stativet sätts ihop, håll det i rätt position såsom visas.

B Att tänka på vid användning

När riktningen för kameran ska ändras, lyft upp stativet och vrid det.

(Fortsättning på andra sidan)



Svenska

(Fortsättning från andra sidan)

C Om det inte går att låsa upp benet

Ta loss gummibensspetsen från mini trebensstativet och sätt fast den i hjälphålet för losstagning på enbensstativet. Greppa och vrid. Det blir nu lättare att låsa upp.

Italiano

A Precauzioni durante il montaggio del piedistallo

Lo stativo multifunzione si blocca ruotando la gamba per serrarla. Fare attenzione a non serrare troppo la gamba altrimenti potrebbe essere difficile sbloccarla.

Quando si monta il piedistallo, afferrarlo nella posizione corretta, come illustrato.

B Note sull'uso

Per cambiare la direzione dell'apparecchio, sollevare il piedistallo e ruotarlo.

C Se non si riesce a sbloccare la gamba

Rimuovere il puntale di gomma della gamba dal mini treppiede e applicarlo al foro ausiliario di sblocco del monopiede. Far presa e ruotare. La gamba si sbloccherà più facilmente.

Português

A Precações ao configurar o suporte

O Multipé tem um mecanismo de bloqueio que roda a perna para apertá-la. Tenha cuidado para não apertar demasiado a perna, pois poderá ser difícil de destrancar.

Quando configurar o suporte, pegue nele pela posição correcta, conforme ilustrado.

B Notas de utilização

Para mudar a direcção da câmara, levante o suporte e rode-o.

C Se não conseguir destrancar a perna

Separe a ponta de borracha do minitripé e fixe-a no orifício auxiliar de libertação do monopé. Pegue na ponta e rode-a. Agora, será mais fácil destrancar.

Русский

A Меры предосторожности при установке стойки

Мультипод имеет механизм блокировки вращения ножки для ее затяжки. Будьте осторожны, чтобы не затянуть ножку слишком сильно, иначе ее разблокировка может быть затруднена.

При установке подставки выполняйте ее захват в правильном положении, как показано на рисунке.

B Примечания относительно использования

Для изменения направления камеры поднимите подставку и поверните ее.

C Если не удастся разблокировать ножку

Отсоедините резиновый наконечник ножки от мини-штатива и прикрепите его к вспомогательному отверстию для отсоединения монопода. Выполните захват и поворот. Выполнение разблокировки будет облегчено.

中文 (繁)

A 設置支撐架注意事項

多功能腳架具有一個旋緊腳架的鎖定機構。小心不要過度鎖緊腳架，否則可能造成解鎖困難。

設置支撐架時，請依圖示抓住正確的位置。

B 使用注意事項

若要改變相機/攝影機的方向，請抬起支撐架後轉動。

C 若無法解鎖腳架

從迷你三腳架上拆下橡膠腳架頂部，然後安裝至單腳架的釋放輔助孔。抓穩並旋轉，將會較容易解鎖。

中文 (簡)

A 安裝支架須知

多功能腳架具有支架腿旋轉鎖定機制，可用于拧紧脚架。小心不要将支架腿拧的过紧，否则将来可能会难以解锁。

安装支架时，应按图中所示紧握正确位置。

B 使用须知

要更改摄像机的方向，请上提支架并转动。

C 如果无法解锁支架腿

将橡胶腿端头从小型三脚架上卸下，然后将其安装到独脚架的松紧辅助孔中。紧握并旋转。此时会很容易解锁。

한국어

A 스탠드 설치시의 주의사항

멀티포드에는 다리를 회전시켜서 조이는 잠금 기구가 내장되어 있습니다. 다리를 너무 세게 조이면 풀기 어려워질 수 있으므로 주의해 주십시오.

스탠드를 설치할 때에는 그림과 같이 올바른 위치를 잡아 주십시오.

B 사용상의 주의

카메라의 방향을 변경하려면 스탠드를 들어올려서 돌려 주십시오.

C 다리를 풀 수 없는 경우

미니삼각대에서 고무 다리 팁을 제거한 후, 모노포드의 해제 예비 구멍에 부착해 주십시오. 잡고 돌려 주십시오. 그러면 풀기가 쉬워집니다.

عربي

A تنبيهات احتياطية عند إعداد الحامل

الحامل المتعدد الأرجل يتسم بألية التأمين بواسطة تدوير الرجل لشدها. احرص على عدم شد الرجل بإحكام أكثر من اللازم، وإلا فإنه قد يؤدي إلى صعوبة فك التأمين.

عند إعداد الحامل، امسكه من الموضع الصحيح كما هو موضح في الشكل التوضيحي.

B ملاحظات حول الاستعمال

لتغيير اتجاه الكاميرا، ارفع الحامل وقم بتدويره.

C إذا لم تتمكن من فك تأمين الرجل

افصل حاضنة الرجل المطاطية عن الحامل الثلاثي الأرجل الصغير وقم بتثبيتها في فتحة مساعدة التحرير الموجودة على الحامل الاحادي الرجل. امسك الرجل وقم بتدويرها. سيتم الآن فك تأمينها بسهولة.